



Національне агентство України  
з питань державної служби



Центр адаптації державної служби до  
стандартів Європейського Союзу  
Європейські орієнтири у розбудові державної служби

# МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

## з використання інструменту інституціональної розбудови ЄС Twinning в Україні (нова редакція)

**Анжела КУКУЛЯ**

начальник відділу розвитку людських ресурсів  
Центру адаптації державної служби  
до стандартів Європейського Союзу

# Нормативно-правова база



## **Наказ НАДС від 18 грудня 2018 року № 299-18**

“Про затвердження  
Методичних  
рекомендацій  
з використання  
інструменту  
інституціональної  
розбудови ЄС Twinning  
в Україні”

- Указ Президента України від 06 жовтня 2005 року № 1424 “Питання забезпечення впровадження програми Twinning в Україні”
- Порядок залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги, затвердженим постановою Кабінету Міністрів України від 15 лютого 2002 року № 153
- Порядок ініціювання, підготовки та реалізації проектів Twinning, затвердженим постановою Кабінету Міністрів України від 11 жовтня 2016 року № 700 (в редакції постанови Кабінету Міністрів України від 22 серпня 2018 року № 663)
- Наказ НАДС від 15 листопада 2018 року № 269-18 “Про затвердження Положення про Робочу групу з питань координації впровадження інструменту Twinning”
- Угода про асоціацію між Україною, з однієї сторони, та Європейським Союзом, Європейським Співтовариством з атомної енергії і їхніми державами-членами, з іншої сторони
- Керівництво з використання інструменту інституціональної розбудови ЄС Twinning
- Фінансовий регламент ЄС

# Структура Методичних рекомендацій



- ⚙ **Загальні положення**
- ⚙ **Механізм та етапи впровадження інструменту Twinning**
- ⚙ **Ініціювання (ідентифікація) проекту Twinning**
- ⚙ **Підготовка проекту Twinning**
  - розроблення детального технічного завдання проекту Twinning (Twinning Fiche)
  - відбір та оцінка пропозицій від держав-членів ЄС щодо участі у реалізації проекту Twinning
  - підготовка Twinning-контракту
- ⚙ **Реалізація проекту Twinning**
  - реєстрація проекту Twinning в Україні та підготовка проекту його робочого плану
  - офіційне відкриття проекту Twinning в Україні
  - впровадження заходів проекту Twinning
- ⚙ **Моніторинг проекту Twinning**
- ⚙ **Внесення змін до Twinning-контракту та робочого плану**
- ⚙ **Забезпечення сталості досягнутих в рамках проекту Twinning результатів**
- ⚙ **Незалежний аудит Європейської Комісії результатів реалізації проектів Twinning в Україні**

# Цикл підготовки та реалізації проекту Twinning

Крок	Відповідальні виконавці	Часові рамки
<b>Визначення актуальної тематики, розробка та схвалення проектної пропозиції Twinning</b>	Ініціатор проекту, Представництво ЄС в Україні (далі – EUD) та Адміністративний офіс програми Twinning (далі – PAO)	1-3 місяці + етап програмування
<b>Розробка Twinning Fiche</b>	Ініціатор проекту, EUD, PAO та іноземні експерти (за потреби)	3 місяці
<b>Розроблений Twinning Fiche надсилається для остаточного погодження до EUD</b>	Ініціатор проекту, EUD, PAO	Орієнтовно 2 тижні
<b>Twinning Fiche направляється до ЄК для затвердження</b>	EUD до Відділу С3 Генерального директорату ЄК з питань сусідства та переговорів з розширення (далі – Відділ С3 DG NEAR), інших генеральних директоратів	Тільки після остаточного погодження EUD
<b>Оцінка та інформування про затвердження Twinning Fiche</b>	Відділ С3 DG NEAR до EUD	Орієнтовно 2 тижні

# Цикл підготовки та реалізації проекту Twinning

Крок	Відповідальні виконавці	Часові рамки
Публікація Twinning Fiche (оголошення конкурсу)	EUD на веб-сайті EuropeAid	Одразу або після можливого доопрацювання
Розсилка Twinning Fiche	EUD до національних контактних осіб держав-членів ЄС	Після публікації
Отримання пропозицій щодо участі у реалізації проекту Twinning	Держави-члени ЄС	8 тижнів
Засідання оціночного комітету	EUD, ініціатор проекту, PAO	2 тижні
Нотифікація результатів оціночного комітету	EUD	2 тижні

**\* Увесь етап відбору пропозицій триває від 3 до 5 місяців** – від дати оголошення конкурсу до нотифікації результатів оціночного комітету

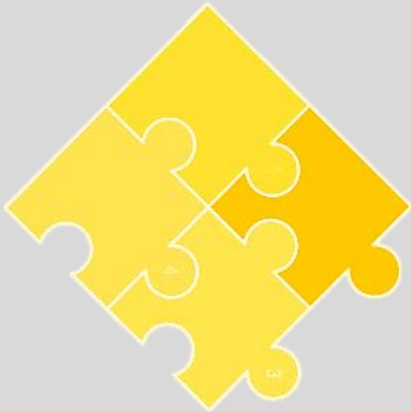
# Цикл підготовки та реалізації проекту Twinning

Крок	Відповідальні виконавці	Часові рамки
<b>Підготовка та підписання Twinning-контракту та додатків до нього, що зазначені у підрозділах 3.1.1 – 3.1.2 Twinning Manual</b>	Партнер проекту Twinning, ініціатор проекту Twinning, EUD, PAO	Максимум 12 тижнів (3 місяці) після нотифікації результатів оціночного комітету
<b>Прибуття постійного радника проекту (далі – RTA) та підготовка до реалізації проекту Twinning</b>	EUD, партнер проекту Twinning	Протягом 1 місяця з дня нотифікації про підписання Twinning-контракту
<b>Реєстрація проекту Twinning в Україні</b>	Ініціатор проекту Twinning, EUD	Протягом 1 місяця з дня нотифікації про підписання Twinning-контракту
<b>Підготовка робочого плану проекту Twinning</b>	RTA, керівники проекту Twinning від України та держави-члена ЄС, керівники компонентів проекту, персонал бенефіціара	Протягом 4-6 тижнів після прибуття RTA до України

# Цикл підготовки та реалізації проекту Twinning

Крок	Відповідальні виконавці	Часові рамки
<b>Проведення першого засідання Наглядового комітету проекту Twinning</b>	Керівники проекту Twinning від України та держави-члена ЄС, РТА, партнер РТА, EUD, PAO та інші залучені експерти, у тому числі представники Урядового офісу координації європейської та євроатлантичної інтеграції Секретаріату Кабінету Міністрів України	Протягом 2 тижнів після прибуття РТА до України
<b>Проведення конференції з нагоди відкриття проекту Twinning</b>		Протягом 1 місяця (можливе проведення до першого засідання Наглядового комітету)
<b>Початок реалізації завдань і заходів проекту Twinning</b>	Керівники проекту Twinning від України та держави-члена ЄС, РТА, партнер РТА, керівники компонентів проекту, персонал бенефіціара та інші залучені експерти	Протягом 1 місяця після прибуття РТА до України

# Моніторинг проекту Twinning



- ✔ Звіти – від докладного звіту кожні 3 місяці до можливості подавати лише частину розповідного звіту кожні 6 місяців з метою забезпечення включення/відображення в ньому більш широкого контексту реформ у відповідній сфері
- ✔ У випадку подання звіту кожні 6 місяців – все одно оновлення поточного плану роботи буде обговорюватись і фінансовий звіт буде подаватися кожні 3 місяці



# Внесення змін до Twinning-контракту та робочого плану



- ✓ Twinning-контракт, зокрема, робочий план проекту, є обов'язковим до виконання, однак є гнучким і передбачає можливість внесення певних змін
- ✓ Twinning-контракт слід змінювати лише протягом періоду його виконання. Зміни не мають зворотної сили і стосуються лише подальшого втілення
- ✓ Зміни до Twinning-контракту можуть бути внесені шляхом підготовки доповнення (addendum) або додаткового листа (side letter)
- ✓ Всі зміни, що були внесені додатковими листами, повинні міститись у квартальному звіті та відобразитись у робочому плані на наступний звітний період

# Забезпечення сталості досягнутих в рамках проекту Twinning результатів



- ✓ Після завершення проекту Twinning результати, досягнуті під час його впровадження, повинні залишатися сталими
- ✓ Наприкінці проекту нова або модифікована система має бути самодостатньою, тобто повинна функціонувати незалежно й самостійно та фінансуватися коштами бенефіціара

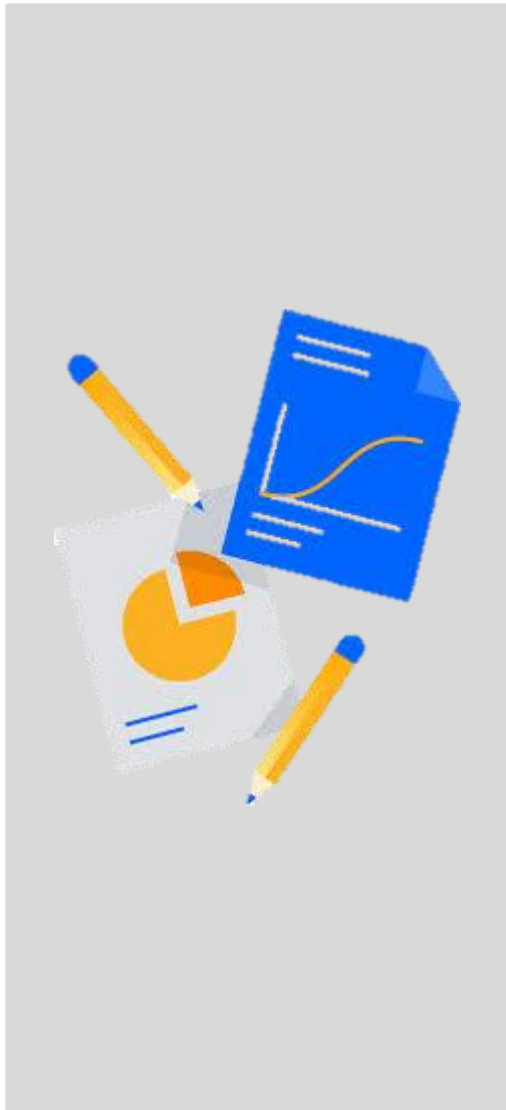
# Незалежний аудит Європейської Комісії результатів реалізації проектів Twinning в Україні



EUROPEAN  
COURT  
OF AUDITORS

- ✓ Допомога ЄС в рамках інструменту Twinning надається згідно з принципами належного фінансового управління. Україна та ЄС співпрацюють у сфері захисту фінансових інтересів, як це визначено в додатках XLIII та Додатку XLIV до Угоди про асоціацію (стаття 459 Угоди про асоціацію)
- ✓ Сторони **вживають ефективних заходів** з метою попередження та боротьби із шахрайством, корупцією та іншою нелегальною діяльністю, *inter alia* **шляхом взаємної адміністративної допомоги та спільної правової підтримки** у сферах, охоплених Угодою про асоціацію
- ✓ Додаток XLIII до Угоди про асоціацію поширюється на документи, які охоплюють аудит, перевірки на місцях, інспекції, контроль та заходи протидії шахрайству, *inter alia* такі, що здійснюються Управлінням з питань запобігання зловживанням та шахрайству (OLAF) та Європейським судом аудиторів (ECA):
  - **будь-яку подальшу угоду чи фінансовий документ**, що укладається між Україною та ЄС (у т.ч. Twinning-контракт)
  - **будь-який інший фінансовий документ ЄС**, з яким Україна може бути пов'язана, без шкоди для будь-яких інших додаткових положень

# Корисні посилання




- ⚙️ **Керівництво з використання інструменту інституціональної розбудови ЄС Twinning (Twinning Manual)**, розроблене та затверджене Європейською Комісією у 2017 році відповідно до Регламенту (ЄС) № 232/2014 Європейського Парламенту і Ради від 11 березня 2014 року про загальні положення Європейського інструменту сусідства - [http://www.center.gov.ua/component/k2/item/download/668\\_5d2c122030ffe17d48dab18de72bec5](http://www.center.gov.ua/component/k2/item/download/668_5d2c122030ffe17d48dab18de72bec5)
- ⚙️ **Керівництво з методів надання допомоги. Частина 1: Управління проектним циклом**, розроблене Відділом співробітництва EuropeAid та затверджене Європейською Комісією у 2004 році – [http://regionet.org.ua/files/PCM\\_EuropeAid\\_2004\\_ua.pdf](http://regionet.org.ua/files/PCM_EuropeAid_2004_ua.pdf)
- ⚙️ **Порядок денний директорату міністерства: практичний посібник (Розділ 8 “Управління проектами”)** / [М. Канавець (кер. авт. колективу), Ю. Лихач, Н. Протасова, А. Кукуля, І. Рошин, О. Бутенко, Ю. Федина, І. Семенець-Орлова; за заг. ред. К. Ващенко]. - К.: Центр адаптації державної служби до стандартів Європейського Союзу, 2017. - 250 с. – [http://www.center.gov.ua/component/k2/item/download/874\\_c23097d2ebc1cba622a957062a830db2](http://www.center.gov.ua/component/k2/item/download/874_c23097d2ebc1cba622a957062a830db2)

# Корисні посилання

Рубрика “Twinning” розділу “Європейські стандарти та інструменти” офіційного веб-сайту Центру адаптації державної служби до стандартів Європейського Союзу

← → ↻ 🏠 ⓘ Не захищено | www.center.gov.ua/component/k2/itemlist/category/38-twinning

 **Центр адаптації державної служби до стандартів Європейського Союзу**  
Європейські орієнтири у розбудові державної служби

📧 📺 📱 Українська English

Пошук 🔍

Головна Про Центр Прес-Центр Контакти Бібліотека

## Twinning

Четвер, 05 липня 2018 14:42  
Комісар ЄС з питань Європейської політики сусідства та переговорів з розширення Йоханнес Хан підсумував результати використання інструментів Twinning і TAIEХ у 2017 році

---

Середа, 20 червня 2018 00:00  
Форма проектної пропозиції TWINNING

---

П'ятниця, 18 травня 2018 08:12  
Презентаційні матеріали семінару який відбувся 17 травня 2018 року в НАДС, щодо ефективного впровадження і використання інструментів Twinning і TAIEХ

---

П'ятниця, 16 лютого 2018 09:10  
Дні інституційної розбудови - 2018

---

Принципи та механізми використання інструмента Twinning в Україні

---

П'ятниця, 19 січня 2018 00:00  
Порядок оформлення посвідки на тимчасове проживання для постійного радника проекту Twinning

---

Середа, 17 січня 2018 00:00  
Корисні посилання

---

Понеділок, 03 липня 2017 14:03

Ключові події

- [Експертна думка](#)
- [Міжнародний досвід](#)
- [Обговорення](#)

Ключові події

- [Внесено зміни до Плану дій Уряду на 2018 рік](#)
- [> Всі матеріали](#)

Ключові події

- [Глава Уряду представив звіт роботи за 9 місяців](#)
- [> Всі матеріали](#)

Експертна думка

- [Після прийняття нового Закону України "Про державну службу" ми почали змінювати ситуацію – престиж державної служби зростає, зростають заробітні плати, зростає мотивація... - Костянтин Ващенко гість ток-шоу "Ехо України"](#)
- [> Всі матеріали](#)

# Дякую за увагу!

**Центр адаптації державної служби  
до стандартів Європейського Союзу –  
Адміністративний офіс програми Twinning в Україні**  
вул. Прорізна 15 (6 поверх)  
м. Київ, 01601, Україна  
Тел./факс: (+38 044) 278-36-44  
E-mail: [pao@center.gov.ua](mailto:pao@center.gov.ua)  
Веб-сайт: [www.center.gov.ua](http://www.center.gov.ua)

